



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἵπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Γιός.
 Μετάφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκδόσεις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχρι-
 χτεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23, 24, 25.

Αἱ ἀγγλικαὶ ἐπιθεσεῖς

ΑΠΟΤΥΓΧΑΝΟΥΣΙ ΜΕΤΑ ΠΟΛΛΩΝ ΑΠΩΛΕΙΩΝ

Βερολίνον 12 Μαΐου. Εἰς τὸ χῶρον τοῦ Ἀρράς ἀνῆλθε τὴν 11 Μαΐου τὸ ἐχθρικὸν πῦρ πυροβολικοῦ ἐκατέρωθεν τοῦ Σκάρπ μετὰ μεσημβρίαν εἰς μεγίστην σφοδρότητα, ἵνα περὶ τὴν ἐσπέραν ἀξήθη εἰς βραχδαῖον πῦρ. Περὶ τὴν 9,30' οἱ Ἄγγλοι ἐπετέθησαν βορείως τοῦ Σκάρπ εἰς μεμονωμένους τομεῖς διὰ πυκνῶν κυμάτων ἐπιθέσεως. Ἀποκρουσθέντες σχεδὸν εἰς ὅλα τὰ σημεῖα αἱματηρῶς, κατέρωθον νὰ εἰσδύσωσιν εἰς τὸ χωρίον Ραὲ καὶ εἰς τὸν βορείως τοῦ χωρίου κείμενον σιδ. σταθμὸν. Δι' ἀντεπιθέσεως ἐξεδιώχθησαν ἀμέσως ἐκ τοῦ χωρίου. Ὡσαύτως νοτίως τοῦ Σκάρπ ἀπέτυχον ἐπανειλημμέναι ἐχθρικά ἐπιθέσεις ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἦδη διὰ τοῦ πυρὸς μας φραγμοῦ. Ἀπὸ βαθείας πρώτας τῆς 12 Μαΐου ὀλόκληρον τὸ μέτωπον ἀπὸ Ἀσεθίλ μέχρι Κεάν εὐρίσκειτο ὑπὸ βαρυτάτων ἐχθρικῶν πῦρ, τὸ ὁποῖον, ὡς ἀνηγγέλθη, ἐπηκολούθησαν ἐπιθέσεις.

Διὰ βομβαρδισμού τῆς Ντουαί ὑπὸ ἀγγλικῶν πυροβόλων δὲν ἐπροξενήθησαν στρατιωτικαὶ ζημίαι, μόνον δὲ γάλλοι κάτοικοι ἐφρονεύθησαν ἢ ἐτραυματίσθησαν.

Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Κεντὲν ἠχηματώσθη ἀριθμὸς τις Ἄγγλων κατὰ τὴν διάρκειαν ἀγώνων περιπόλων. Κατὰ τῆς πόλεως Κεντὲν διηρῶντο ζωηρὸν πῦρ πυροβολικοῦ. Τὸ ἀγγλικὸν πυροβολικὸν ἐβομβάρδιζε πρὸ πάντων γαλλικὰς τοποθεσίας διὰ βαρέων διαμετρημάτων.

Παρὰ τὸν Αἰσὺν περιῆλθον εἰς χεῖράς μας κατὰ τὴν ἀναγελθείσαν ἐπιτυχῆ γερμανικὴν ἐπιθεσὶν ἐκατέρωθεν τῆς Σερνὺ εἰς ἀξιωματικὸς καὶ 134 ὀπλίται. Ἀνατολικῶς τῆς Σεβρὲ συνελάβομεν ὡσαύτως αἰχμαλώτους κατὰ τὸν καθαρισμόν ἐνὸς γαλλικοῦ ὀδικτοῦ καὶ ἐκυριεύσαμεν πολυβόλα.

Βορείως τῆς Ράιμς καὶ εἰς τὴν δυτικὴν Καμπανίαν σφοδροὶ ἀγῶνες πυροβολικοῦ, ἰδίως μετὰ μεσημβρίαν καὶ τὴν ἐσπέραν εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Μπερρὺ ἢ Μπάχ. Ἐνταῦθα τὸ ἐχθρικὸν πῦρ ἐνεδυναμώθη ἀπὸ τῆς 8ης ἐσπερινῆς ὥρας κατὰ τῆς γραμμῆς ὕψωμα 91 μέχρις 108 ἀνατολικῶς τῆς Μπερρὺ ἢ Μπάχ εἰς βραχδαῖον πῦρ, τὸ ὁποῖον τὴν 9ην ἐσπερινὴν ὥραν ἐπηκολούθησεν ἰσχυρά, εἰς δύο κύματα ἐκτελεσθεῖσα ἐπιθέσεις. Κατόπιν πεισματώδους ἀγῶνος, διαρκείας μῆς ὥρας, εἰς τὰ πρόσθια χαρακώματα, ἡ θέσις ἔμεινε πάλιν τελείως εἰς τὰς χεῖράς μας. Οἱ Γάλλοι ὑπέστησαν καὶ ἐδῶ βαρείας ἀπώλειας. Συνελήφθη ἀριθμὸς αἰχμαλώτων καὶ ἐκυριεύθη λεῖα.

ΝΕΑΙ ΕΠΙΤΥΧΙΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

Βερολίνον 12 Μαΐου.

1. Ρωσικὰ πλοῖα κινούμενα διὰ κινητήρος, τὰ ἅποια ἐνεφανίσθησαν εἰς τὴν δυτικὴν εἰσόδον τοῦ κόλπου τῆς Ρίγας, ἐδέχθησαν δραστικὸν πῦρ ἐκ μέρους τῶν πυροβολαρχιῶν μας. Ἡ πλαγία παρατήρησις ἐξηκρίθωσεν, ὅτι ἐν ἐξ αὐτῶν, κατεβυθίσθη, ἄλλο δὲ ἐβλάβη σοβαρῶς.

2. Ἐχθρικά πολεμικὰ πλοῖα ἐβομβάρδισαν τὴν πρωίαν τῆς 12 Μαΐου, ἐπικρατοῦντος ὀμιχλώδους καιροῦ, τὴν Ζεμπρὺργε ἀπὸ μεγάλων ἀποστάσεων· ταῦτα ἀπεμακρύνθησαν, ὅταν αἱ πυροβολαρχίαι μας ἤνοιξαν πῦρ κατ' αὐτῶν.

3. Νεαὶ ἐπιτυχίαι τῶν ὑποβρυχιῶν, εἰς τὸν Ἀτλαντικὸν ὠκεανὸν καὶ εἰς τὸ στενὸν τῆς Μάνχης:

6 ἀτμόπλοια, 7 ἰστιφόρα, 12 ἀλιευτικά, μετὰ ἐκτοπίσματος 29500 τόννων.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

ΑΠΟΚΡΟΥΣΙΣ

ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΧΘΡΙΚΩΝ ΕΠΙΘΕΣΕΩΝ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

Βερολίνον 12 Μαΐου. Καὶ κατὰ τὴν 11ην Μαΐου τὰ συμμαχικὰ στρατεύματα ἐνίκησαν εἰς βαρεῖς ἀγῶνας. Κατόπιν ἰσχυροτάτης προπαρασκευῆς πυροβολικοῦ καὶ τορπιλλοβλητῶν οἱ Γάλλοι ἐπετέθησαν πάλιν εἰς τὸ τόξον τοῦ Τσέρνα ἐπὶ μετώπου πλάτους 4 1/2 χιλιομέτρων, ἀπεκρούσθησαν ὅμως, ὡς καὶ κατὰ τὰς προηγουμένας ἡμέρας μετὰ θαρσιῶν ἀπωλειῶν, εἰς τινὰς θέσεις δι' ἀγῶνος ἐκ τοῦ πλησίον. Ὡσαύτως ἀπέτυχον τελείως αἱ ἐχθρικά ἐπιθέσεις κατὰ τοῦ μετώπου Στραβίνα—Τρεάβα, ἐν μέρει δι' ἀγῶνος χειροβομβίδων. Ὡσαύτως ἀπεκρούσθησαν ἐπανειλημμένως μετὰ ἰσχυρῶν δυνάμεων ἐκτελεσθεῖσαι ἐπιθέσεις κατὰ τῆς Μπομπροπόλγε Πλανίνα, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων οἱ Σέρβοι ὑπέστησαν βαρυτάτας ἀπώλειας ὑπὸ τοῦ πυρὸς μας.

Τὴν ἐσπέραν ἤραψαν νέοι ἀγῶνες. Μία ἀπόπειρα τῶν Γάλλων, νὰ καταλάβωσιν ἄνευ προπαρασκευῆς διὰ πυρὸς αἰφνιδιαστικῶς τὴν θέσιν Γιαρόλτσοβα καὶ τὸ ὕψωμα 1053 κατεδικάσθη εἰς ἀποτυχίαν ὑπὸ τοῦ πυρὸς τοῦ πυροβολικοῦ καὶ τῶν πολυβόλων. Ὡσαύτως ἄνευ ἀποτελέσματος ἔμεινε ἐχθρικὴ ἐπιθεσις κατὰ τῶν βουλγαρικῶν φυλακείων παρὰ τὴν Ἀλεάκιμα.

Ἡ περιγραφή τῶν ἀγῶνων τοῦ μακεδονικοῦ μετώπου εἰς τὸ γαλλικὸν πολεμικὸν ἀνακοινωθὲν τῆς 9 Μαΐου εἶναι ἀνακριβής. Οἱ Γάλλοι ὁμολογοῦσι μόνον τὴν ἡττάν των εἰς τὸ ἐκεῖ μετώπον, ὅταν εἰς τὸ ἀνακοινωθὲν τοῦ στρατοῦ τῆς Ἀνατολῆς τῆς 8 Μαΐου ἀρνοῦνται, ὅτι κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην ἐπετέθησαν εἰς τὸ τόξον τοῦ Τσέρνα, ἐνῶ εἶναι ἀποδοδεημένον, ὅτι

ΤΟ ΣΥΝΟΛΟΝ ΤΩΝ ΑΙΧΜΑΛΩΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

Τὸ σύνολον τῶν αἰχμαλώτων τῆς Γερμανίας καὶ τῶν συμμάχων τῆς ἀνήγγετο τὴν 1 Φεβρουαρίου 1917 εἰς 2874271, καὶ δὴ 27620 ἀξιωματικοὺς καὶ 2846.651 ὄπλιτας. Ἐκ τῶν περίπου 3 ἑκατομμυρίων τῶν αἰχμαλώτων εἶναι 2,1 ἑκατομμύρια Ρώσων, 370000 Γάλλων, 155000 Σέρβων, 100000 Ἴταλων, 80000 Ρουμάνων, 45000 Ἀγγλων, 6000 Μαυροβουνίων.

Ἐφ' ἑκάστου αἰχμαλώτου ἀξιωματικοῦ ἀναλογεῖται αἰχμάλωτοι ὄπλιται: διὰ τοὺς Ρώσους 145, διὰ τοὺς Γάλλους 57, διὰ τοὺς Ἀγγλους 26, διὰ τοὺς Ἴταλοὺς 42, διὰ τοὺς Βέλγους 62, διὰ τοὺς Ρουμάνους 50, διὰ τοὺς Σέρβους 169, διὰ τοὺς Μαυροβουνίους 180. Ἐκ τῶν 3 ἑκατομμυρίων αἰχμαλώτων μετεφέρθησαν εἰς Γερμανίαν 1.691.000, εἰς Ἀυστροουγγαρίαν 1.092.000, εἰς Βουλγαρίαν 68.000, εἰς Τουρκίαν 24.000. Ἐκ τῶν εἰς Γερμανίαν μεταφερθέντων αἰχμαλώτων εἶναι 1.212.000 Ρώσοι (ἐπὶ ὅλικου ἀριθμοῦ αἰχμαλώτων Ρώσων 2.081.000), 367.000 Γάλλοι (ἐπὶ ὅλικου ἀριθμοῦ αἰχμαλώτων Γάλλων 368.600), Βέλγοι 42.400 (ἐπὶ ὅλικου ἀριθμοῦ 42.400), Ἀγγλοὶ 33100 (ἐπὶ ὅλικου ἀριθμοῦ 45.200), Σέρβοι 29.500 (ἐπὶ ὅλικου ἀριθμοῦ 154.600), Ρουμάνοι 10.200 (ἐπὶ ὅλικου ἀριθμοῦ 79.000).

Ο ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ ΑΡΜΕΝΙΑΙ

Πετρούπολις 11 Μαΐου. (Τηλεγρ. τοῦ τηλ. πρακτορ. Πετρούπολεως.) Ἡ ἐκτελεστικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ συνδέσμου τῶν ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν ἐξέφρασθη διὰ ψήφου 23 ἐναντίον 22, 8 ἀρνηθέντων ψήφου, ἐναντίον τῆς συμμετοχῆς εἰς ὑπουργεῖον συνεργασίας.

ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΟΡΝΙΛΩΦ

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Μόσχας ὁ στρατιωτικὸς ὁ διοικητὴς τῆς Πετρούπολεως Κορνιλωφ ἐπέβαλε τὴν παραίτησίν του. Πετρούπολις 13 Μαΐου. (Ρύτερ.) Ὁ στατηρὸς Κορνιλωφ φέρει ὡς ἀφορμὴν τὴν παραίτησίν του, ὅτι ὄργανώσεως πνεύσιν ἀπαυτοδοῦν νὰ ἐλέγχωσι τὰς φρουράς καὶ βεῖ οἱ ἀναπύρωσι τοῦ συνδέσμου τῶν ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν ἀπαυτοδοῦν, ὅπως ὑποβάλλη ὑπὸ τὴν ἔγκρισιν τοῦ συνδέσμου ὅλας τὰς διαταγὰς του.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Σόφια 11 Μαΐου. Ἐπίσημον ἀνακοινωθὲν τῆς 11 Μαΐου. Μακεδονικῶν μέστων. Εἰς τὴν περιοχὴν τῶν Βιτωλίων ζωήρων πῦρ πυροβολικοῦ.

Εἰς τὸ τόπον τοῦ Τσέρνα οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν τὴν πρῶτην ἰσχυρὰν ἐπιθεσιν ἐπὶ μετώπου περίπου 5 χιλιμέτρων, ἀλλὰ ἀπεκρούσθησαν ἐν μέρει δι' ἀγώνος ἐκ τοῦ πληθύν. Κατὰ τὰ χαράγματα πολλὰ ἐχθρικά τμήματα ἐπετέθησαν βορείως τοῦ Μάικου, ἀπεκρούσθησαν ὅμως διὰ τοῦ πυρός φραγμοῦ. Ἀνατολιστικῶς τοῦ Τσέρνα κατεπύγη μία ἀπάπειρα ἐπιθέσεως τοῦ ἐχθροῦ κατὰ τοῦ χωρίου Τρῆνθα διὰ τοῦ ἀποτελεσματικοῦ πυρός με καταστροφῆς.

Εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Μοιχλένα ἀρκετὰ ζωήρα ἔντασις ἀγώνος. Κατόπιν σφοδρὰς προπαρασκευῆς διὰ πυροβολικοῦ οἱ Σέρβοι ἐπετέθησαν πολλὰς φορές ἀλληλοδιαδόχως παρὰ τὴν Ντόμπρο Πόλις, Κόβιτ, Τσμπόροκο, Τούσαν καὶ Νόντε, ἀπεκρούσθησαν ὅμως ὅλας τὰς φορές ὑπὸ τοῦ πυρός μας καὶ τῶν ἀντεπιθέσεων μας. Ἐκυριεύσαμεν 3 αυτογεμῆ ὄπλα. Τὸ ζωήρων πῦρ πυροβολικοῦ ἐξακολουθεῖ.

Δυτικῶς τοῦ Ἄλιου πῦρ πυροβολικοῦ μεταβλήθητ' ἐν δυνάμει. Νοτίως τοῦ χωρίου Λούμα ὁ ἐχθρὸς ἐπεχείρησε λυσσαλέως, πολλὰς ἐπαναληφθείσας ἐπιθέσεις. Τμήματά τινα αὐτοῦ κατόρθωσαν νὰ εἰσδύσωσιν εἰς ἓν τῶν προεκχωρημένων χαρακωμάτων μας, τὸ ὅποιον ὅμως ἐπανεκτήθη διὰ ἰσχυρὰς ἀντεπιθέσεως κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς νυκτός. Δυτικῶς τῆς Ἀλτσάκ Μάλε ἀνεπύγητ' ἀγὼν περικύριον περι μίαν τῶν προεκχωρημένων θέσεων μας. Νοτίως τῆς Δοιράνης μετρία ἔντασις πυροβολικοῦ.

Εἰς τὰς θέσεις μας καὶ πρὸ τούτων ἐμετρήθησαν μέχρι τοῦδε πλέον τῶν 1500 πτωμάτων ἄγγλων στρατιωτῶν, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ 15 ἀξιωματικῶν. Εἰς τὰς πρὸ τῶν θέσεων μας θέσεις ἄρα ὑπάρχουσιν ἀκόμη πολλὰ πτώματα. Ἐκυριεύσαμεν δύο ἀγγλικά πολυβόλα καὶ πολλὰ ὄπλα. Ἀνατολιστικῶς τῆς Λίμνης τῆς Δοιράνης μέχρι τῶν ἐκβολῶν τοῦ Στρυμόνος ἀσθενὴς ὄρασις πυροβολικοῦ. Εἰς τὴν πεδιάδα τῶν Σερρών ὄρασις περιπόλων καὶ ἀσθενεστέρων τμημάτων.

Η "ΚΟΡΝΙΤΣΙΑ", ΠΡΟΣΕΚΡΟΥΣΕΝ ΕΠΙ ΤΟΡΠΙΛΙΑΣ

Εἰς τὰς «Νέας Εἰδήσεις τῆς Ζουρίχης» ἀναγγέλλονται ἐκ Χάγης τὰ ἑξῆς: Ἀπὸ καλῶς πληροφορημένην πηγὴν ἀνακοινουνοῦται ἡμῖν εἰς τὸ ὅτι ἐν τῆς Μάγχης μεταξύ Ἰρλανδίας καὶ Σκωτίας προσέκρουσε κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ἐπὶ τορπιλῆς τὸ ελασρὶν ἄγγλικόν καταδρομικὸν «Κορνίτσια» (3800 τόννων). Ἐκ τῆς προσκρούσεως ὑπέστη σοβαρὰς βλάβδας καὶ ἐρουμιολιχθῆς εἰς Μάζερροβ.

Ο ΕΝΑΕΡΙΟΣ ΑΓΩΝ

Βερολίνον 12 Μαΐου. Ἐνῶ ἡ ὄρασις τῶν ἐχθρικών ἐναερίων δυνάμεων εἰς τὸ Δυτικὸν μέτωπον καὶ μάλιστα εἰς τὰ μέτωπα τοῦ κυρίου ἀγώνος ὑπεχώρησε κατὰ τι, οἱ ἀεροπόροι μας ἦσαν πάλιν πολὺ δραστήριοι. Οἱ ἀνευθεῖται ἀεροπόροι ἐπροχώρησαν εἰς τινὰς θέσεις μέχρις 100 χιλιμέτρων ἐντὸς τοῦ ἐχθρικοῦ ἐδάφους καὶ ἐπανήλθον φέροντες πολυτμοὺς πληροφορίας. Οἱ ἀεροπόροι μας τοῦ πεζικοῦ μετέσχον πολλὰκις τοῦ ἀγώνος ἐπὶ τῆς ἐνδράς διὰ πυρός πολυβόλων. Ἐν βαρῶ ἄγγλικων πυροβόλων, τοῦ ὁποίου ἔβαλε πρὸς τὴν διεύθυνσιν τῆς Ντουαί γναγὰσῆν καὶ σπασθῆν ὑπὸ τοῦ ὑπὸ ἀεροπόρων διευθυνομένου πυρός τοῦ πυροβολικοῦ μας. Ἐθωμάρθθησαν ὑπὸ τῶν ἀεροπόρων μας διάφοροι κατασκήνωσις στρατοῦ καὶ στρατιωτικὰ ἐγκαταστάσεις.

Ὁ ἐχθρὸς ἀπόλεσε 16 ἀεροπλάνα, ἐξ ὧν 10 κατὰ τὸ γναερίον ἀγώνα. Ἡ μοῖρα τοῦ Ριχγίφεν κατέρριψε τρία.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως ἢ θραύτερον εἰς οἰκογένειαν καλὸν ἐπιπλ. κατοικία μετὰ μαγειρείου, λουτροῦ, γκαεκρ. φωτός καὶ ἐσωτερικοῦ ἀποχωρητηρίου. Πλατεία Ταχυδρομείου 20. III.

Ἐνοικιάζεται προσήκον δωμάτιον με 2 παράθυρα καὶ φατερίον. Κυρία Τσάιγκερ. Λέμπουορ-στράσσε 28. II.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως εὐθιγὰ καλὸς ἐπιπλ. ὄμοι. μετὰ φατερίου εἰς καλὴν θέσιν. Ἐλζάμπετ-στράσσε 18. II.

Ἐνοικιάζονται 1 ἢ 2 καλῶς ἐπιπλωμένα δωμάτια. Ἐρμερχ-στράσσε 31. III.

Ἐνοικιάζεται ἐπιπλ. δωμάτιον. Ζαίλομ-στράσσε 30. II.

Ἐνοικιάζεται ἀπὸ 1 ἰουίνου καλὸς ἐπιπ. ὄμοι. Μ. Ντίτμερ Κρέλ-στράσσε 19. I. δ.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως ἢ θραύ. ἐπιπλ. δωμάτ. Ἐμμερὸχ-στράσσε 26. I. δ.